

表一 二零零五年至二零零七年中藥製造業的主要統計數字
Table 1 Principal Statistics in the Industry of Manufacture of Chinese Medicines, 2005 to 2007

百萬港元(另有註明除外)
 HK\$ million, unless otherwise specified

行業 Industry		就業人數 Number of persons engaged	生產總額 Gross output (a)	中間投產消耗 Intermediate consumption (b)	增加價值 Value added		
					總額 Total (c)=(a)-(b)	僱員薪酬 Compensation of employees (d)	經營盈餘總額 Gross operating surplus (e)=(c)-(d)
中藥製造業	2005	2 150	1,635.1	1,098.5	536.6	248.3	288.4
Manufacturing of	2006	1 875	1,752.6	1,251.0	501.6	203.6	298.0
Chinese medicines	2007	2 019	1,773.0	1,204.9	568.1	208.9	359.2

來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組。

Source: Industrial Production & Tourism Statistic Section, Census and Statistics Department.

表二 二零零五年至二零零七年按行業劃分的分銷中藥業的主要統計數字
Table 2 Principal Statistics in the Distribution of Chinese Medicines by Industry, 2005 - 2007

百萬港元(另有註明除外)
 HK\$ million, unless otherwise specified

行業 Industry		就業人數 Number of persons engaged	生產總額 Gross output (a)	中間投產消耗 Intermediate consumption (b)	增加價值 Value added		
					總額 Total (c)=(a)-(b)	僱員薪酬 Compensation of employees (d)	經營盈餘總額 Gross operating surplus (e)=(c)-(d)
中藥批發業	2005	1 725 ⁽¹⁾	245.1	100.0	145.1	94.9	50.2
Wholesale of	2006	1 589 ⁽¹⁾	273.4	105.8	167.7	98.8	68.9
Chinese medicines	2007	1 528 ⁽¹⁾	294.4	115.6	178.8	93.8	85.0
中藥零售業	2005	4 812 ⁽¹⁾	1,369.0	724.0	645.0	309.9	335.0
Retail of	2006	4 983 ⁽¹⁾	1,442.9	758.0	684.9	299.7	385.3
Chinese medicines	2007	4 899 ⁽¹⁾	1,641.0	857.1	784.0	355.1	428.8
中藥進口與出口貿易業	2005	1 398 ⁽²⁾	615.1	252.7	362.4	192.1	170.3
Import and export of	2006	1 812 ⁽²⁾	664.9	262.9	402.1	205.6	196.5
Chinese medicines	2007	2 020 ⁽²⁾	814.5	320.5	494.1	251.6	242.5
所有上列行業	2005	7 935	2,229.2	1,076.7	1,152.5	597.0	555.6
All above industries	2006	8 384	2,381.3	1,126.6	1,254.7	604.1	650.6
	2007	8 447	2,750.0	1,293.1	1,456.9	700.5	756.4

註釋：(1) 數字是指該年六月底的情況。

(2) 數字是指該年十二月底的情況。

就業人數的統計數據是從「僱傭及職位空缺按季統計調查」所得，而其他統計數字是從「批發、零售、進口與出口貿易、食肆及酒店按年統計調查」所得。

Notes: (1) Figures refer to end June of the respective year.

(2) Figures refer to end December of the respective year.

Statistics on number of persons engaged are obtained from the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the other statistics from the Annual Survey of Wholesale, Retail and Import and Export Trades, Restaurants and Hotels.

表三 二零零六年至二零零八年中藥材的對外貿易
Table 3 External Trade of Chinese Herbal Medicines, 2006 to 2008

		百萬港元 HK\$ million		
		2006	2007	2008
進口	Imports	1,512.5	1,690.4	1,659.6
留用進口 ⁽¹⁾	Retained imports ⁽¹⁾	802.4	988.5	928.2
整體出口	Total exports	710.1	701.9	731.4
港產品出口	Domestic exports	0.0	0.0	0.0
轉口	Re-exports	710.1	701.9	731.4

註釋： (1) 留用進口貨值是將進口貨值減除相應的轉口貨值。由於貿易邊際利潤及其他收費沒有從轉口貨值中減除，故留用進口貨值較實際數字為低。此外，在編製留用進口數字時，進口及隨後轉口的時滯，亦未計算在內。

Note : (1) The value of retained imports is derived by subtracting the value of re-exports from the corresponding value of imports. Since trading margins and other charges have not been deducted from the re-exports figure, the resulting value of retained imports is understated to that extent. Also, the time lag between imports and subsequent re-exports has not been taken into account in deriving the retained imports figure.

來源： 政府統計處貿易資料分析組。

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department.